

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EGG PRODUCTS FOR HUMAN CONSUMPTION
INTENDED FOR EXPORTATION TO THE REPUBLIC OF TURKEY
TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İHRACATI AMAÇLANAN İNSAN TÜKETİMİ İÇİN YUMURTA ÜRÜNLERİ
VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

Part 1: details of dispatched consignment/ Bölüm 1: Sevkiyata ait detaylar	I.1. Consignor / Gönderen: Name / Adı: Address / Adresi: Postal code/ Posta kodu Tel No:				I.2. Certificate reference number/ Sertifika referans numarası:		I.2.a.
					I.3. Central Competent Authority / Merkezi yetkili otorite:		
					I.4. Local Competent Authority / Yerel yetkili otorite:		
	I.5. Consignee / Alıcı: Name / Adı: Address / Adresi: Postal code / Posta Kodu: Tel no:				I.6.		
	I.7. Country of origin/ Orjin Ülkesi:	ISO Code/ ISO Kodu:	I.8. Region of origin/ Orjin Bölge	Code/ Kodu	I.9. Country of destination / Varış ülkesi:	ISO Code/ ISO Kodu:	I.10.
					TURKEY/ TÜRKİYE	TR	
	I.11 Place of Origin / Orjin Yeri: Name / Adı: Approval Number/ Onay No: Address / Adresi Name / Adı: Approval Number/ Onay No: Address / Adresi				I.12.		
	I.13. Place of loading / Yükleme Yeri:				I.14. Date of departure / Çıkış tarihi:		
	I.15 Means of transport / Nakliye aracı Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway Wagon <input type="checkbox"/> Uçak Gemi Tren Vagonu Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Otoyol Aracı Diğer Identification / Kimliği: Documentary references / Doküman referansları:				I.16 Entry point in TR:/ TR'ye giriş yeri:		
					I.17.		
I.18 Description of commodity / Malın Tanımı:					I.19. Commodity (HS) code / Malın Kodu (HS):		
					I.20 Quantity/ Miktar:		
I.21 Temperature of product / Ürünün Isısı Ambient/ Oda sıcaklığı <input type="checkbox"/> Chilled/ Soğutulmuş <input type="checkbox"/> Frozen/ Dondurulmuş <input type="checkbox"/>					I.22. Number of Packages / Paket sayısı:		
I.23. Seal/container no/ Mühür/konteyner no :					I.24. Type of packaging / Paketlemenin türü:		
I.25 Commodities certified for / Mallar, Human consumption/ insan tüketimi <input type="checkbox"/> için onaylıdır.							
I.26.				I.27. For import or admission into Turkey/ Türkiye'ye ithalatı veya girişi için <input type="checkbox"/>			
I.28 Identification of the commodities / Malların Tanımı:							
Species (Scientific name) Türü (Bilimsel adı)	Nature of commodity Malın niteliği	Approval number of establishments Manufacturing plant İşletmelerin onay numarası Üretim tesisi		Cold store Soğuk hava deposu	Net weight Net ağırlık		

II. Health Information/ *Sağlık Bilgileri*II.a.Certificate reference No: /*Sertifika referans No:*

II.b.

II.1. Hayvan Sağlığı Beyanı

Animal Health Attestation

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the egg products described in this certificate were produced from eggs coming from an establishment which at the date of issue of the certificate is free from highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008 and/ **Ben, aşağıda imzası olan resmi veteriner hekim, onaylarım ki; bu sertifikada tanımlanan yumurta ürünlerinin üretildiği yumurtaların geldiği işletme, bu sertifikanın düzenlendiği tarihte, 798/2008/EC sayılı Yönetmelikte belirtildiği gibi yüksek patojenli avian influenzadan aridir ve**

Either/*Ya*

⁽¹⁾II.1.1. [within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days.] / **[10 km yarıçaplı alan içinde, komşu ülke toprakları da dahil, en az 30 gün öncesinden beri herhangi bir yüksek patojenli avian influenza ya da Newcastle hastalığı vakası görülmemiştir.]**

Or/*Ya da*

⁽¹⁾II.1.1. [the egg products were processed: / **[yumurta ürünleri aşağıdaki işlemlerden geçmiştir:**

⁽¹⁾either/⁽¹⁾*ya* [liquid egg white was treated: / **[sıvı yumurta beyazının gördüğü işlem:**

⁽¹⁾ either/⁽¹⁾*ya* [with 55,6 °C for 870 seconds.] / **[55,6 °C'de 870 saniye.]**

⁽¹⁾or/⁽¹⁾*ya da* [with 56,7 °C for 232 seconds.] / **[56,7 °C'de 232 saniye.]**

⁽¹⁾or/⁽¹⁾*ya da* [10% salted yolk was treated with 62,2°C for 138 seconds.] / **[%10 tuzlanmış yumurta sarısı 62,2°C'de 138 saniye işlem görmüştür.]**

⁽¹⁾or/⁽¹⁾*ya da* [dried egg white was treated: / **[kurutulmuş yumurta beyazının gördüğü işlem:**

⁽¹⁾ either/⁽¹⁾*ya* [with 67 °C for 20 hours.] / **[67 °C'de 20 saat.]**

⁽¹⁾or/⁽¹⁾*ya da* [with 54,4 °C for 513 hours.] / **[54,4 °C'de 513 saat.]**

⁽¹⁾or/⁽¹⁾*ya da* [whole eggs were at least treated: / **[bütün yumurtanın gördüğü işlem, en az:**

⁽¹⁾ either/⁽¹⁾*ya* [with 60 °C for 188 seconds.] / **[60 °C'de 188 saniye.]**

⁽¹⁾or/⁽¹⁾*ya da* [completely cooked.] / **[tamamen pişirilmiş.]**

⁽¹⁾or/⁽¹⁾*ya da* [whole egg blends were at least treated: / **[bütün yumurta karışımlarının gördüğü işlem, en az:**

⁽¹⁾ either/⁽¹⁾*ya* [with 60 °C for 188 seconds.] / **[60 °C'de 188 saniye.]**

⁽¹⁾or/⁽¹⁾*ya da* [with 61,1 °C for 94 seconds.] / **[61,1 °C'de 94 saniye.]**

II.2 Public Health Attestation/ *Halk Sağlığı Beyanı*

I, the undersigned official veterinarian/official inspector declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No178/2002, No852/2004 and No 853/2004 and hereby certify that the egg products described in this certificate have been obtained in accordance with those requirements, and in particular that: **Ben, aşağıda imzası olan resmi veteriner hekim/resmi denetçi, 178/2002/EC sayılı, No852/2004/EC ve 853/2004/EC sayılı Yönetmeliklerin ilgili hükümlerini bildiğimi beyan ederim ve bu sertifikada tarifi yapılan yumurta ürünlerinin bu hükümlerdeki şartlara uygun olarak elde edildiğini onaylarım. Ve özellikle:**

II.2.1 they come from (an) establishments implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004/**852/2004/EC sayılı Yönetmeliğe uygun, HACCP ilkelerine dayalı bir program uygulayan işletme(ler)den gelmektedirler.**

II.a.Certificate reference No: /*Sertifika referans No:*

II.b.

II.2.2 they have been produced from raw material which meets the requirements of Section X, Chapter II(II) of Annex III to Regulation (EC) No853/2004; /*853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, X. Kısım, Bölüm II(II)'sinde yer alan şartları karşılayan ham maddeden üretilmişlerdir.*

II.2.3 they have been manufactured in compliance with the hygiene requirements laid down in Section X, Chapter II(III) of Annex III to Regulation (EC) No853/2004; /*853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, X. Kısım, Bölüm II(III)'ünde yer alan hijyen şartlarına uygun olarak imal edilmişlerdir.*

II.2.4 they satisfy the analytical specifications in Section X, Chapter II(IV) of Annex III to Regulation (EC) No853/2004 and the relevant criteria in Regulation (EC) No2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs; /*853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, X. Kısım, Bölüm II(IV)'ünde yer alan analitik özellikleri ve gıda için mikrobiyolojik kriterlere dair 20073/2005/EC sayılı Yönetmelikte yer alan ilgili kriterleri sağlamaktadır.*

II.2.5 they have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II and Section X, Chapter II(V) of Annex III to Regulation (EC) No853/2004; /*853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek II, I.Kısımına ve Ek III, X. Kısım, Bölüm II(V)'e uygun olarak tanımlayıcı bir işaretle işaretlendiler.*

II.2.6 the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled. / *96/23/EC sayılı Direktifin özellikle 29. Maddesine uygun olarak sunulan kalıntı planlarıyla canlı hayvanlar ve ürünleri kapsayan garantiler yerine getirilmiştir.*

Notes/Notlar :

This certificate is intended for egg products for human consumption. /*Bu sertifika, insan tüketimi amaçlı olan yumurta ürünleri içindir.*

Part I: /*Bölüm I:*

- Box I.7: Provide name and ISO Code of the Country /*Madde 1.7. Ülkenin adını ve ISO Kodunu belirtiniz.*
- Box I.11: Name, address and approval number of the establishments of dispatch. /*Madde 1.11: Yükleme yapılan işletmenin adı, adresi ve onay numarası.*
- Box I.15: Registration number (railway wagons or containers and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point of the Republic of Turkey. /*Madde 1.15: Kayıt numarasını (tren vagonu veya konteynir ve kamyon), uçuş numarasını (uçak) veya adı (gemi). Konteyner veya kutu içindeki sevkiyatlar için, toplam sayıları ve kayıt numaraları ile mühürün seri numarası I.23. maddede belirtilmelidir. Yükleme ve boşaltma olması durumunda, gönderen Türkiye'ye giriş noktasını bilgilendirmelidir.*
- Box I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code: 04.07,04.08,35.02 or 21.06.10. /*Madde 1.19: Uygun Kodu (HS) kullanınız: 04.07,04.08,35.02 or 21.06.10*
- Box I.28: Nature of commodity: specify the egg content percentage / *Madde 1.28: Malın niteliği: ihtiva ettiği yumurta oranını belirtiniz.*

Part II: /*Bölüm II:*

(¹)Delete as appropriate /*Uygun şekilde siliniz.*

-The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark. / *İmza, yazı renginden farklı bir renkte olmalıdır. Aynı kural soğuk damga ve filigran dışındaki mühürler için de uygulanır.*

Official Veterinarian / *Resmi veteriner hekim*

Name (in capitals) / *İsim (Büyük harflerle):*

Qualification and title / *Yetkisi ve ünvanı:*

Date / *Tarih:*

Signature / *İmza:*

Stamp / *Mühür:*

SPECIMEN